

## 疫苗資訊聲明

# 肺炎球菌結合疫苗：須知事項

Many vaccine information statements are available in Traditional Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 為何要接種疫苗？

肺炎球菌結合疫苗可預防肺炎球菌疾病。

肺炎球菌疾病是由肺炎球菌引起的任何疾病。這些細菌可引起包括肺炎在內的多種疾病，而肺炎是一種肺部感染。肺炎球菌是引發肺炎的最常見原因之一。

除肺炎外，肺炎球菌還可引起：

- 耳部感染
- 鼻竇感染
- 腦膜炎（腦膜及脊髓膜的組織發生感染）
- 菌血症（血液感染）
- 任何人都有可能患上肺炎球菌疾病，但未滿 2 歲的兒童、患有特定疾病或有其他風險因子的人士、65 歲或以上的長者風險最高。

大多數肺炎球菌感染為輕度感染。但是，有些可能會導致長期問題，例如腦損傷或聽力受損。由肺炎球菌疾病引發的腦膜炎、菌血症和肺炎可能致命。

## 2. 肺炎球菌結合疫苗

肺炎球菌結合疫苗可幫助防範引起肺炎球菌疾病的細菌。肺炎球菌結合疫苗有三種（PCV13、PCV15 和 PCV20）。推薦不同人群使用不同疫苗，具體視其年齡和醫療狀態而定。

### PCV13

- 嬰幼兒通常需要在其 2、4、6 和 12-15 個月大時接種 PCV13，共 4 劑。
- 年齡較大的兒童（直到 59 個月大）若未接受建議的劑量，可接種 PCV13 疫苗。
- 患有某些病症的 6-18 歲兒童和青少年若尚未接種 PCV13，則應接種單劑 PCV13。

### PCV15 或 PCV20

- 罹患特定病症或有其他風險因子，且尚未接種肺炎球菌結合疫苗的 19 歲至 64 歲成人，應接種以下其中一種疫苗：
  - 單劑 PCV15，隨後接種一劑肺炎球菌多糖疫苗（PPSV23），或
  - 單劑 PCV20。
- 65 歲以上且尚未接種肺炎球菌結合疫苗的成人，應接種以下其中一種疫苗：
  - 單劑 PCV15，隨後接種一劑 PPSV23，或
  - 單劑 PCV20。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

### 3. 與您的醫護人員討論

---

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種前一劑任何類型的肺炎球菌結合疫苗 (PCV13、PCV15、PCV20，或稱為 PCV7 的早期肺炎球菌結合疫苗)，或接種任何含有白喉類毒素的疫苗 (例如 DTaP) 後發生過敏反應，或有任何嚴重、危及生命的過敏

在某些情況下，醫護人員可能會決定將肺炎球菌結合疫苗延遲到之後的就診再接再種。

患有輕微疾病 (例如感冒) 的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接再種。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。

---

### 4. 疫苗反應風險

---

- 接種肺炎球菌結合疫苗後，可能發生注射部位發紅、腫脹、疼痛或壓痛，以及發燒、食欲不振、煩躁不安 (易怒)、感覺疲倦、頭痛、肌肉痛、關節痛和發冷。

同時接種去活化流行性感冒疫苗和 PCV13 的幼童，由於發燒引起癲癇發作的風險更高。欲瞭解更多資訊，請詢問您的醫護人員。

在接受任何醫療程序 (包括接種疫苗) 後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫護人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

Traditional Chinese translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement (Interim)  
**Pneumococcal Conjugate Vaccine**

---

### 5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

---

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象 (蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱)，請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

---

### 6. 國家疫苗傷害賠償計劃

---

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (國家疫苗傷害賠償計劃) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。有關因疫苗接種而宣稱的傷害或死亡的索賠有時間限制，最長可能為兩年。請瀏覽 VICP 網站，網址 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) 或致電 1-800-338-2382，以瞭解該計劃與如何提出索償。

---

### 7. 如何獲知更詳細資訊？

---

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 請造訪 Food and Drug Administration (FDA) (食品藥物管理署) 網站，以取得疫苗仿單和其他資訊，網址：[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病控制和預防中心)：
  - 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 瀏覽 CDC 網站：[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)。

DCH-0955C AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

42 U.S.C. § 300aa-26  
2/04/2022

OFFICE  
USE  
ONLY